1 JVhcVPSQW

۴۲

5,Henry Street,
Derby DE1 3BQ

۱۹۹۲ /۲ /۲۶

خانم ژاله عزیز و ارجمند از اینکه گاه بیاد من هستید احساس شادی و نشاط می کنم. باید عرض کنم که یک سوم اوقات روزانه من هم در تلاش در رابطه با کارهای شما می گذرد. گاهی ترجمه می کنم، گاهی بازنویس می کنم و گاهی کارهای قبلی را مرور می کنم و از همه آنها لذت می برم. بهرحال از توجه شما متشکرم.
اکنون اجازه بدهید پاسخ سوالات را به ترتیب بنویسم.

با ماشین تحریر و با نوار مخصوص چاپ

هر صفحه متن کامل	A4	بطول ۳۵/۷ سطر و عرض ۱۵/۱۶ سانتیمتر		یک پوند
" " "	A5	" ۱۵/۱۶ " " ۱۰/۱۱	"	۷۵ پنس
" " شعر	A4			۷۵ پنس
" " شعر	A5			۵۰ پنس

تجدید تایپ در صورت اشتباه تایپیست مجانی است.
تجدید تایپ در صورت غلط گیری، یا کسر و افزودن مطلب شامل نرخ های بالا خواهد بود.

با کامپیوتر، حروف متداول، تقریبا
به اندازه حروف ماشین تحریر

هر صفحه متن کامل	A4	۱/۵ پوند
" " "	A5	۱/۰ "
" " شعر	A4	۱/۰ "
" " "	A5	۷۵ پنس

قیمت ها شامل یک نمونه اولیه و یک بار چاپ نهائی پس از تجدید نظر متن، اعم از غلط گیری، افزودن یا کسر و یا جابجائی مطلب است.

شاید این یادآوری ضروری نباشد، اما اجازه بدهید عرض کنم: نرخ های بالا استثنائی است. چون می دانم که بهرحال در رابطه مستقیم یا غیر مستقیم با شماست. همینکه گوشه ای از هزینه ها تامین شود راضی و خوشحالم. می‌دانید که پیرو حافظم که گفت:
"تو بندگی چوگدایان بشرط مزد مکن خیال وکوشش پروانه‌بین وخندان باش"

آنچه از سایه سال ها آماده شده بفرستید تا با هر وسیله‌ای که در اختیار دارم تایپ بکنم. وقتی اوراق پاک و پاکیزه و بی خط خوردگی در دست داشته باشید بهتر و زودتر می توانید ادامه مطلب را بنویسید. در باره سرگذشت گذشته حق با شماست. حقایقی که امروزه پیش چشممان می گذرد بیان واقعی و شرح علل کوشش های دوران گذشته را واقعا دشوار ساخته است. ماامروز دوران برزخی راطی می کنیم که هرقدر با جرات و صداقت گذشته هایمان را تعریف کنیم مورد ایراد و اعتراض خواهیم بود. معهذا این تاریخ ماست. باید بنویسیم و بازگو کنیم تا آیندگان از ما بی خبر نمانند.

در باره چاپ و انتشار مجموعه "خروش خاموشی" باید صریحا عرض کنم: "نیت خیر مگردان که مبارک فالی است". آنچه از همتم برآید، البته کوتاهی ندارم.
منتظر دستورات شما هستم. شاد و تندرست باشید.

ارادتمند اسدی صهبا